

Il a plu à Son Honneur le LIEUTENANT-GOUVERNEUR, par commission en date du dix-neuvième jour d'avril 1905, d'établir une cour pour la décision sommaire des petites causes dans le canton Arundel, comté d'Argenteuil, et de nommer MM. John Graham, cultivateur, Albert Scott, agent, Arthur W. Filion, cultivateur, de Arundel, et Eugène Deschamps, cultivateur, de Huberdeau, dans le canton Arundel, commissaires de la dite cour. 1697

His Honor the LIEUTENANT GOVERNOR has been pleased, by order in council, dated the nineteenth day of April, 1905, to establish a court for the summary trial of small causes in the township Arundel, county of Argenteuil, and to appoint Messrs. John Graham, farmer, Albert Scott, agent, Arthur W. Filion, farmer, of Arundel, and Eugène Deschamps, farmer, of Huberdeau, in the township Arundel, commissioners of the said court. 1698

### Proclamations

Canada, }  
Province de } L. A. JETTÉ  
Québec. }

[L. S.]  
EDOUARD VII, par la Grâce de Dieu, Roi du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, et des possessions britanniques au-delà des mers, Défenseur de la Foi, Empereur des Indes.

A tous ceux à qui ces présentes parviendront ou qu'icelles pourront concerner—SALUT !

#### PROCLAMATION.

LOMER GOUIN, } ATTENDU que sur  
Procureur Général. } présentation au conseil municipal du comté d'Hochelega, d'une requête des deux tiers des électeurs municipaux qui sont en même temps propriétaires habitant un certain territoire y mentionné, situé dans la municipalité de la paroisse de la Pointe-aux-Trembles, dans le dit comté, dans Notre Province de Québec, demandant l'érection de ce territoire en municipalité de village, le dit conseil du dit comté d'Hochelega a nommé M. Camille Paquet, surintendant spécial, et l'a chargé de visiter le dit territoire, de constater le nombre de maisons y bâties et habitées, et de faire rapport sur la dite requête ;

ET ATTENDU que le dit surintendant spécial a fait au dit conseil un rapport mentionnant le nombre de maisons bâties et habitées sur le dit territoire, et la désignation des limites qui, dans son opinion, doivent être données au territoire ci-après plus particulièrement décrit, contenant au moins quarante maisons habitées dans une étendue n'excédant pas soixante arpents en superficie ;

ET ATTENDU que le dit rapport du dit surintendant spécial a été homologué sans amendements par le conseil du susdit comté ;

ET ATTENDU que le Lieutenant-Gouverneur de Notre Province de Québec, a, par et avec l'avis du Conseil Exécutif de Notre dite Province, approuvé le dit rapport.

A CES CAUSES, en vertu des dispositions du Code Municipal de Notre dite Province, Nous déclarons que le dit territoire, savoir :

Tout le territoire borné comme suit, savoir : Toute la partie de la paroisse de la Pointe-aux-Trembles, comté d'Hochelega ; bornée comme suit, savoir : vers le nord par les lots Nos 186 et 187, du cadastre officiel de cette paroisse ; vers le sud par la ligne séparative des lots Nos 93 et 100 du même cadastre ; à l'ouest du chemin public, et par une ligne menée parallèlement à la ligne séparative du dit lot No 93 et du lot No 94, et à un arpent au sud de celle-ci, entre le dit chemin public et le fleuve Saint-Laurent ; vers l'est par le dit fleuve Saint-Laurent ; enfin vers l'ouest, partie par une ligne droite menée en travers des lots Nos 100, 101, 108, 109, 121, 174, 177, 180, 181, 182, 184 et 185 du dit cadastre, perpendiculairement à la direction générale des lignes latérales de ces lots, et passant par un point situé sur la ligne séparative des dits lots Nos 174 et 177, à cinq arpents à l'ouest de la limite ouest du lot No 236 du dit cadastre, et partie par

### Proclamations

Canada, }  
Province of } L. A. JETTE  
Quebec. }

[L. S.]  
EDWARD THE SEVENTH, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern—GREETING.

#### PROCLAMATION.

LOMER GOUIN, } WHEREAS, on pre-  
Attorney General. } sentation to the municipal council of the county of Hochelega, of a petition from the two-thirds of the municipal electors who are at the same time proprietors, residing in a certain territory therein mentioned, situated in the municipality of the parish of La Pointe aux Trembles, in the said county, in Our Province of Quebec, praying for the erection of this territory into a village municipality, the said council of the said county of Hochelega, has named Mr. Camille Paquet, special superintendent, charged to visit the said territory, to establish the number of houses thereon erected and inhabited, and to make a report on the said petition ;

AND WHEREAS the said special superintendent has made a report to the said council mentioning the number of houses erected and inhabited on the said territory, and the designation of the limits which, in his opinion, should be assigned to the territory hereinafter more particularly described, containing at least forty inhabited houses in a space not exceeding sixty arpents in extent ;

AND WHEREAS the said report of the said special superintendent has been homologated without amendments by the council of the said county ;

AND WHEREAS the Lieutenant Governor of Our Province of Quebec, has, by and with the advice of the Executive Council of Our said Province, approved this said report ;

NOW KNOW YE, that, under the authority of the Municipal Code of Our said Province, We do hereby declare that the said territory, to wit :

All the territory bounded as follows, to wit : All that part of the parish of La-Pointe aux Trembles, county of Hochelega ; bounded as follows, to wit : on the north by lots numbers 186 and 187, of the official cadastre of that parish ; on the south by the dividing line of lots No. 93 and 100 of the same cadastre ; on the west by the public road and by a line parallel to the dividing line of the said lot No. 93 and of the lot No. 94, and at one arpent from this latter, between the said public road and the river Saint Lawrence ; on the east by the said river Saint Lawrence, lastly, to the west, partly by a right line drawn across lots Nos. 100, 101, 108, 109, 121, 174, 177, 180, 181, 182, 184 and 185, of the aforesaid cadastre, perpendicular to the general direction of the side lines of these lots, and passing through a point situated in the dividing line of the said lots Nos. 174 and 177, at five arpents to the west of the west limit of lot No. 236, of the afore-

le dit chemin public. Le dit territoire couvre une étendue de deux cent vingt-cinq arpents carrés, plus ou moins, sera détaché de la municipalité de la paroisse de la Pointe-aux-Trembles, et formera une municipalité séparée sous le nom de "la municipalité du village de Saint-Jean-Baptiste de la Pointe-aux-Trembles" à partir de ce jour.

Et par les présentes Nous faisons, constituons, érigeons et déclarons le dit village de Saint-Jean-Baptiste de la Pointe-aux-Trembles une municipalité de village, conformément aux dispositions du code municipal de la province de Québec.

De tout ce que dessus tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner, sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le grand Sceau de Notre dite Province de Québec: TÉMOIN, Notre très Fidèle et Bien-Aimé l'honorable SIR LOUIS A. JETTÉ, Chevalier, Commandeur de Notre Ordre Très distingué de Saint-Michel et Saint-George, Lieutenant-Gouverneur de Notre Province de Québec.

A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de Québec, dans notre dite Province de Québec, ce VINGT-DEUXIÈME jour d'AVRIL, dans l'année de Notre-Seigneur mil neuf cent cinq, et dans la cinquième année de Notre Règne.

Par ordre

L. RODOLPHE ROY  
Secrétaire de la province.

1691

Canada,  
Province de }  
Québec. }  
[L. S.]

L. A. JETTÉ.

EDOUARD VII, par la grâce de Dieu, Roi du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, et des possessions britanniques au-delà des mers, Défenseur de la Foi, Empereur des Indes.

A tous ceux à qui ces présentes parviendront ou qu'icelles pourront concerner.—SALUT.

#### PROCLAMATION.

LOMER GOUIN, } ATTENDU que sur pré-  
Procureur-Général. } sentation au conseil municipal du comté de Shefford, d'une requête des deux-tiers des électeurs municipaux qui sont en même temps propriétaires habitant un certain territoire y mentionné, situé dans la municipalité du canton Stukeley Nord, dans le dit comté, dans Notre province de Québec, demandant l'érection de ce territoire en municipalité de village, le dit conseil du dit comté de Shefford, a nommé M. Henry E. Allen, surintendant spécial, et l'a chargé de visiter le dit territoire, de constater le nombre de maisons y bâties et habitées, et de faire rapport sur la dite requête;

ET ATTENDU que le dit surintendant spécial a fait au dit conseil un rapport mentionnant le nombre de maisons bâties et habitées sur le dit territoire, et la désignation des limites qui, dans son opinion, doivent être données au territoire ci-après plus particulièrement décrit, contenant au moins quarante maisons habitées dans une étendue n'excédant pas soixante arpents en superficie.

ET ATTENDU que le dit rapport du dit surintendant spécial a été homologué avec amendements y compris l'amendement fait à la description du territoire érigé en village par la résolution de ce conseil de comté, en date du neuf mars 1905.

ET ATTENDU que le lieutenant-gouverneur de Notre Province de Québec, a, par et avec l'avis du Conseil Exécutif de Notre dite Province, approuvé le dit rapport.

said cadastre, and partly by the said public road. The said territory covers an extent of two hundred and twenty arpents square, more or less, shall be detached from the municipality of the parish of La Pointe aux Trembles, and shall form a separate municipality under the name of "the municipality of the village of Saint Jean Baptiste de la Pointe aux Trembles", from and after this day.

And We do hereby make, constitute, erect and declare the said village of Saint Jean Baptiste de la Pointe aux Trembles, a village municipality, in conformity with the provisions of the municipal code of the province of Quebec.

Of all which Our loving subjects, and all others whom these presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent, and the great Seal of Our said Province of Quebec to be hereunto affixed: WITNESS, Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable SIR LOUIS A. JETTÉ, Knight, Commander of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint-George, Lieutenant Governor of Our Province of Quebec.

A Our Government House, in Our City of Quebec, in Our said Province of Quebec, this TWENTY SECOND day of APRIL, in the year of Our Lord, one thousand nine hundred and five, and in the fifth year of Our Reign.

By order,

L. RADOLPHE ROY,  
Provincial secretary

1692

Canada,  
Province of }  
Quebec. }  
[L. S.]

L. A. JETTÉ.

EDWARD THE SEVENTH, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern.—GREETING:

#### PROCLAMATION.

LOMER GOUIN, } WHEREAS, on presenta-  
Attorney General. } tion to the municipal council of the county of Shefford, of a petition from the two-thirds of the municipal electors who are at the same time proprietors residing in a certain territory therein mentioned, situated in the municipality of the township of Stukeley North, in the said county, in Our province of Quebec, praying for the erection of this territory into a village municipality, the said council of the said county of Shefford, has named Mr. Henry E. Allen, special superintendent, charged to visit the said territory, to establish the number of houses thereon erected and inhabited, and to make a report on the said petition:

AND WHEREAS the said special superintendent has made a report to the said council mentioning the number of houses erected and inhabited on the said territory, and the designation of the limits which, in his opinion, should be assigned to the territory hereinafter more particularly described, containing at least forty inhabited houses in a space not exceeding sixty arpents in extent;

AND WHEREAS the said report of the said special report has been homologated with amendments including therein the amendment made to the description of the territory erected into a village by the resolution of this county council, dated the ninth of March, 1905.

AND WHEREAS the Lieutenant Governor of Our Province of Quebec, has, by and with the advice of the Executive Council of Our said Province, approved the said report.